

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

Vol. 361

PRETORIA, 7 JULY 1995  
JULIE 1995

No. 16536

## PROCLAMATION

*by the*  
*Acting President*  
*of the Republic of South Africa*

**No. 68, 1995**

RATIONALISATION OF PUBLIC ADMINISTRATION UNDER THE CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA, 1993: AMENDMENT TO THE EDUCATORS' EMPLOYMENT ACT, 1994

Under section 237 (3) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), I hereby amend the Educators' Employment Act, 1994 (Proclamation No. 138 of 1994), as set out in the Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Second day of July, One thousand Nine hundred and Ninety-five.

**T. MBEKI,**  
Acting President.

By Order of the President-in-Cabinet:

**S. M. BENGU,**  
Minister of the Cabinet.

## SCHEDULE

### GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[ ] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

— Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

## PROKLAMASIE

*van die*  
*Waarnemende President*  
*van die Republiek van Suid-Afrika*

**No. 68, 1995**

RASIONALISERING VAN STAATSADMINISTRASIE KRAGTENS DIE GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, 1993: WYSIGING VAN DIE WET OP INDIENSNEMING VAN OPVOEDERS, 1994

Kragtens artikel 237 (3) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), wysig ek hierby die Wet op Indiensneming van Opvoeders, 1994 (Proklamasie No. 138 van 1994), soos in die Bylae uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tweede dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-negentig.

**T. MBEKI,**  
Waarnemende President.

Op las van die President-in-Kabinet:

**S. M. BENGU,**  
Minister van die Kabinet.

## BYLAE

### ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[ ] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit bestaande verordenings aan.

— Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

**Amendment of section 5 of the Educators' Employment Act, 1994 (Proclamation No. 138 of 1994)**

1. Section 5 of the Educators' Employment Act, 1994, is hereby amended by the substitution for paragraph (g) of subsection (2), of the following paragraph:

"(g) The powers conferred upon the Minister by or in terms of this [section] subsection shall lapse on 27 April [1995] 1996, save in so far as any directive given by the Minister before that date shall be acted upon as if this paragraph had been enacted."

**Wysiging van artikel 5 van Wet op Indiensneming van Opvoeders, 1994 (Proklamasie No. 138 van 1994)**

1. Artikel 5 van die Wet op Indiensneming van Opvoeders, 1994, word hierby gewysig deur paragraaf (g) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(g) Die bevoegdhede aan die Minister by of ingeolge hierdie [artikel] subartikel verleen, verval op 27 April [1995] 1996, behalwe in soverre enige bepalings gemaak deur die Minister voor daardie datum, uitgevoer word asof hierdie paragraaf verorden was."

No. 16536

PRETORIA 7 JULIE 1995

Vol. 881

**PROKLAMASIE**

Wesmeende President  
van die Republiek van Suid-Afrika  
No. 63, 1995

RATIONALISERING VAN STAATSADMINISTRASIE  
KRAAGS DIE GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK  
VAN SUID-AFRIKA, 1993: WYSIGING VAN DIE WET  
OP INDIENSNEMING VAN OPVOEDERS, 1994  
Klaarings artikel 237 (g) van die Grondwet van die  
Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van  
1993), word ek hierby die Wet op Indiensneming van  
Opvoeders, 1994 (Proklamasie No. 138 van 1994),  
soos in die Dylem uiteengeset.

Gegee onder my Hand en die Seel van die Repu-  
bliek van Suid-Afrika te Pretoria, op die Tweede  
dag van Julie Eensduisend Neuhonderd Vyfen-  
tigend.

S. M. BENGU  
Minister van die Kabinets.  
Op las van die President-in-Kabinets.  
Wesmeende President

**BYLAE**

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA  
Woords met 'n voelstreep daaronder, dit  
invoeging in bestaende verordeninge aan  
aan  
Woorde in vet drukwerk, veranderinge  
aan

16536-1

**PROCLAMATION**

Acting President  
of the Republic of South Africa  
No. 63, 1995

RATIONALISATION OF PUBLIC ADMINISTRATION  
UNDER THE CONSTITUTION OF THE REPUBLIC  
OF SOUTH AFRICA, 1993: AMENDMENT TO THE  
EDUCATORS' EMPLOYMENT ACT, 1994  
Under section 237 (g) of the Constitution of the  
Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of  
1993), hereby amended the Educators' Employment Act, 1994  
(Proclamation No. 138 of 1994), as set out in the Schedules.

Given under my Hand and the Seal of the Republic  
of South Africa at Pretoria this Second day of July, One  
thousand Nine hundred and Ninety-five.

S. M. BENGU  
Minister of the Cabinet.  
By Order of the President-in-Cabinet.  
Acting President

**SCHEDULE**

GENERAL EXPLANATORY NOTE  
Words in bold type in square brackets indicate  
omissions from existing enactments.  
Words underlined with a solid line indicate  
insertions in existing enactments.

63718-A

Use it

Don't abuse  it

*water is for everybody*



Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

*water is kosbaar*

**CONTENTS****INHOUD**

No.	PROCLAMATION	Page No.	Gazette No.	No.	PROKLAMASIE	Bladsy No.	Koerant No.
68	Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Rationalisation of Public Administration: Amendment to the Educators' Employment Act, 1994.....	1	16536	68	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (200/1993): Rasionalisering van staatsadministrasie: Wysiging van die Wet op Indiensneming van Opvoeders, 1994 .....	1	16536